



Tit ringja — vit skriva

Er nakað á vasi? — Ivamál?
Ein spurningur, ella tíðindi, so ring til okkara.
Vit eru til reiðar!
Telefon 118 20 Telefax 147 20



tíðindablaðið
sosialurh



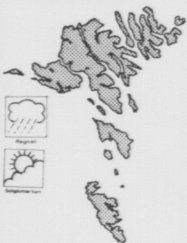
Lýsingar

Lýsingarfólk okkara er ráðgevari hjá fyritøkum
og einstaklingum í lýsingarspurningum. Hetta
verður gjørt uttan meiríðkostnað fyri lýtaran
Telefon 118 20 Telefax 147 20

veðrið

Brúgvæløg við regni
reka vestanefstir suður
um Føroyar móti
Norðsjónum og Dan-
mørk. Hátrýstið
norðanfyrir Føroyar
rekur í snnan og
landsynning.

Friggiadagin



Gul upp í strúk í
vindi, 8–13 m/s, lut-
vist ádrigið, men bert
hendinga æl, gott sýni
og eisini sólarglottar.
Hitin um dagin mill-
um 3 og 6 stig, um
náttina niður ímóti
frostmarkinum.

Leygardagin & sunnudagin

Upp í gul, undir 8
m/s, eingin ætt upp-
givin, gott sýni, turt
og sólarglottar. Hitin
um dagin millum 3 og
6 stig, um náttina nið-
ur ímóti frostmarkin-
um.

Mánadagin & týsdagin

Friskt lot upp í hvass-
an vind, 10–15 m/s,
eingin ætt uppgivin,
ádrigið, ælingur,
stundum kavaælingur,
annars gott sýni.
Hitin av frostmarkin-
um upp í 4 stig.

Skandinaviska Barnamissionin:

Filipsoyggjarnar brúk fyri hjálp – eisini føroyskari

Gosfjallið Pinatubo á Filipsoyggjunum hevur enn einaferð gjørt vart við seg, og júst í hesum døgum er tørvurin stórur á hjálp. Skandinaviska Barnamissionin heitir á føroyingar um at vera við til at hjálpa teimum mongu neyðstøddu, ið eldgosid neyðir at fara frá húsi og heimi

Føroyingar hava gjøgnum tey mongu seinnu árin ver-
ið trúfastir at stuðla tí ar-
beiðinum, ið Skandinaviska
Barnamissionin ger á Fil-
ipsoyggjunum, og ferð eftir
ferð hava føroyingar latið
við seg koma, tá neyðarróp
er komið haðani.

Júst í hesum døgum ljóð-
ar so aftur eitt neyðarróp av
Filipsoyggjunum, nú gos-
fjallið Mount Pinatubo hev-
ur gjørt um seg, og túsund-
tals menniskju eru vorðin
heimleys.

Tað hevur verið neyðugt
at flutt um 15.000 fólk frá
húsi og heimi, og í vikuni
fingu uppáftur 30.000 fólk
boð um at rýma frá sínum
heimstaði, tí vandi var fyri,
at streymurin av mold og

runu frá gosinum annars
kundi gera enda á teimum.
Og tey, ið ikki vilja fara,
verða noydd til tað.

Fyri gott og væl tveimum
árum síðani goysti eisini úr
Mount Pinatubo, og tá var
Skandinaviska Barnamissi-
ónin við til at hjálpa ikki
færri enn 19.000 mennisk-
jum, ið høvdu mist alt sítt.

Hesaferð er ikki minni
brúk fyri hjálp, tí tað er sera
trupult at hjálpa teimum
neyðstøddu – gosfjallið er
umleið 150 kilometrar frá
Manila, so langt er at fara,
og hjálpararbeiðið er sera
krevjandi á ymsan hátt.

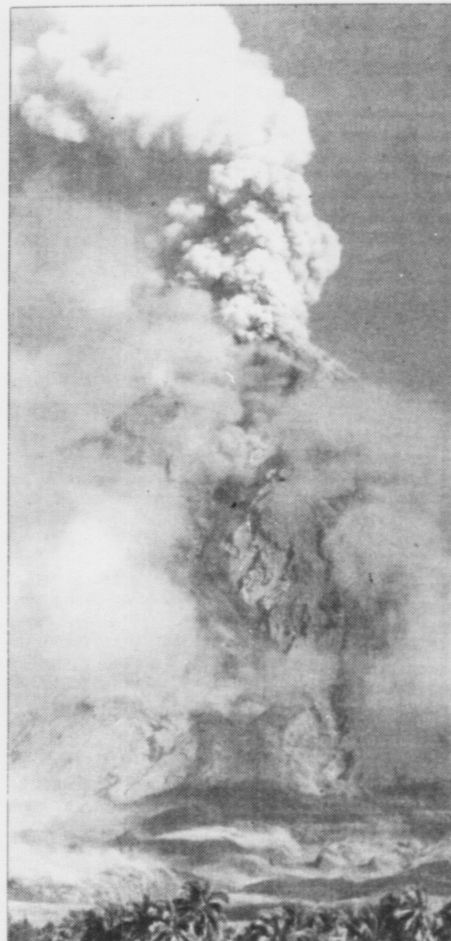
Tí heitir Skandinaviska
Barnamissionin á føroying-
ar um at vera við í hjálpin
við eini peningagávu. Tað

ber til at geva eina gávu við
peningaflyting á postgiro-
konto 71757, konto í Føroya
Banka 185.755.4, konto í Sjó-
vinnubankanum 101.594.1
ella konto í Føroya Spari-
kassa 120.980.0.

Skandinaviska Barna-
missionin er kend fyri at
gera eitt gott hjálpararbeiði,
samstundis sum umsiting-
arútreiðslurnar gjarna eru
løgri enn hjá øðrum, so tí
kann sjálvt ein lítill gáva
gera stóran mun.

h.

*Gosfjallið Mount Pinatubo
hevur enn einaferð gjørt
túsundtals fólk á Filip-
soyggjunum heimleys, so tí
er brúk fyri peningaligum
stuði til hjálpararbeiðið*



Postverk Føroya gevur nú út frímerki, hvørs myndaevni er »at telja jólini«. Óli Petersen hevur tekið frí-
merkini, ið verða givin út um ein mánað – mánadagin 31. oktober

Nýggj frímerki – at telja jólini

Gamalt var í Fø-
royum attelja jólini.
Tá varð farið upp á
gólvið mánakvöldið
í føstuvingang, og
har sluppu børnini
eisini at vera við.

Tvinnar eru rím-
umar, ið plagdu at
verða brúktar, tá
jólini skuldu telj-
ast – fyrst Sankta

Mortan og síðani
»smáu jólini«, ið
gingu upp í tólv,
meðan Sankta Mor-

tan gekk upp í jógu.

Enn verður farið
upp á gólvið fyrri
at telja jólini onkun-
staðni, men nú fer
at verða mint á síð-
in, ið er myndaevni
á tveimum nýggj-
um frímerkjum, ið
Postverk Føroya
gevir út mánadag-
in 31. oktober.

Í sambandi við
hes útgávu verða
eisini tvey postkort
útgivin. hj.

Vestfalskyrrindi

24. september: Mánin longest frá jörðini
28. september: Seinna kvartar

Dato	Suðuroyar/ Vágafirði fp. sp.	Vestmanna- sundi fp. sp.	Nólsoyar- firði fp. sp.	Haraldssundi/ Leirvíksfirði fp. sp.	Skúvoyarfirði/ Skopunarfirði fp. sp.	Hestfirði/ Sundalagnum fp. sp.
30. sept.	0224 1446	0424 1646	0039 1301	0239 1501	0124 1346	0139 1401
1. okt.	0308 1530	0508 1730	0123 1345	0323 1545	0208 1430	0223 1445